

## PERSONAL INFORMATION

## Vincenzo Basilicata



Sex Male | Date of birth 13/09/1985 | Nationality Italian

REGISTERED UNDER: Trans Ducere Translations

VAT ID NUMBER: IT- 04120420619

## Chamber of Commerce Certified Translator / Editor

Linguistics and Cultural Mediation (Foreign Languages & Literatures) Degree  
from **English(EU/US)** into **Italian**  
from **Spanish (EU/LA)** into **Italian**

**GET IN TOUCH:** Email: v.basilicata@hotmail.it



Skype: Vincenzo.b66

Phone: +39 3384522215

**Proz Profile:** <https://www.proz.com/profile/2119984>

**LinkedIn Profile:** <https://www.linkedin.com/in/vincenzo-basilicata-italian-translator/>


## WORK EXPERIENCE IN TRANSLATION FIELD

Client/ Employer	Project	Technical domain/s	Language pairs	No. of standard pages*	Dates
 Law Firm "Ceglia&Servodio" s.a.s. (Italy)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Public and private tenders ,</li> <li>✓ Translations of civil lawsuits,</li> <li>✓ Business Development Plans</li> <li>✓ Cyber Risk Insurances</li> <li>✓ Statements</li> <li>✓ Property rights,</li> <li>✓ Contracts,</li> <li>✓ Patents,</li> <li>✓ Judgements,</li> <li>✓ Debt Lawsuits,</li> <li>✓ Business disputes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Legal</li> <li>-Insurance</li> <li>-Patents</li> <li>-Contracts</li> <li>-EU</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	5500	Since 2011
 EasyTranslate (Denmark, Sweden, United Kingdom, France, Netherlands)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Philips (Professional Display Solutions)</li> <li>✓ CMND Create &amp; Control</li> <li>✓ Right of First Refusal, Call Option,</li> <li>✓ Limited Warranty for battery storage system RESU13</li> <li>✓ Statements</li> <li>✓ Singapore Airlines Localization Project,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Patents (Technologies, Devices, Hotel&amp;Resorts Hospitality TVs)</li> <li>-Marketing</li> <li>-Medical</li> <li>-Pharmaceutical</li> <li>-EU</li> <li>-Legal</li> <li>-Finance</li> <li>-Business</li> <li>-Warranties</li> <li>-Contracts</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	10000	Since 2012

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Nikon &amp; Kodak Localization Project</li> <li>✓ Business Development Plan</li> <li>✓ Operating Instructions for 1000-bar CO<sub>2</sub>-High Pressure-Extraction Laboratory Equipment</li> <li>✓ Aluk Group S.P.A. Board of Directors</li> </ul>				
 Treeloc	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Technical Report Cab Hvac Unit – Metro Napoli (heating, ventilating and air-conditioning the modules of the cars for the Metro Napoli project – Technical Reports)</li> <li>✓ Quantitative determination of FVIII activity in citrated human plasma by one-stage clotting method</li> <li>✓ Descripción técnica Validación estructural de caja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Railways</li> <li>-Subways</li> <li>-Engineering</li> <li>-Medical Trials</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	10000	Since 2015
 AthenaPartenos (Italy)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Amazon Software and Website localization</li> </ul>	-IT	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	500	Since 2012
 AAA Translations	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Flowable Hemostatic Agents in Cardiovascular, Orthopedic Surgery, Neurosurgery&amp;Spine Surgery</li> <li>✓ Surgery Surveys</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Medical</li> <li>-Healthcare</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN;	200	Since 2015
 USTranslation	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Greenstar Plant Products</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Botany</li> <li>-Agricultural</li> <li>-Biology</li> </ul>	English(EU)> ITALIAN	250	Since 2015
 Telelingua	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Patient Data Sheet</li> <li>✓ Research Study Information</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Medical Trials</li> <li>-Medical Studies</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN	400	Since 2016
 Verztec	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cybermodules Course Material</li> <li>✓ Cybersecurity Policy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-IT</li> <li>-Technologies</li> <li>-Cybersecurity</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN;	100	Since 2015
 HumanTouch Translations	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6-year Translating on a daily basis Schedules and Press Releases for a Major New York State Government Agency</li> <li>✓ Mental Health and Substance Use Disorder Parity</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Medical</li> <li>-Healthcare</li> <li>-Government</li> <li>-Environment</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN;	50000	Since 2014

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ GovernorSchedules</li> <li>✓ Crackdown on synthetic marijuana shops</li> </ul>				
🇷🇺 Neotech (Russia)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ARDO (Russia): Business Development Plan and Business&amp;Cyber Insurance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Business</li> <li>-Marketing</li> <li>-Insurance</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN	300	Since 2016
🇵🇪 Beelingwa	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ EVERLAM™ PVB Commercial &amp; Industrial Glazing Product Fact Sheet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Engineering</li> <li>-Glazing</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN	350	Since 2016
🇪🇸 EGeon (Spain)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ministerio de hacienda y administraciones públicas (PANINI S.R.L.)</li> <li>✓ Dirección general de tributos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-EU</li> <li>-Legal</li> <li>-Finance</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	350	Since 2012
🇮🇹 Andovar	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hyatt Global Energy Audit</li> <li>✓ Ending the Epidemic (HIV Policy)</li> <li>✓ HOX Application Localization (Finance)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Healthcare</li> <li>-Finance</li> <li>-Engineering</li> <li>-Marketing</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	2800	Since 2016
🇮🇹 TransPerfect	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ manuals from Evelop Airlines to be handed out to ENAC</li> <li>✓ Gucci E-Learning Modules for Clienteling (Localization Project)</li> <li>✓ Microsoft Video Game Rewards</li> <li>✓ Iberostar Website Localization Project</li> <li>✓ Patient recruitment / Healthcare Marketing</li> <li>✓ Teva Pharmaceuticals</li> <li>✓ Major League Baseball</li> <li>✓ Zebra scanners, printers and mobile computers</li> <li>✓ Marketing survey</li> <li>✓ Mobil Dynagear™ Series greases for use in mining, grinding, mill and other industrial applications</li> <li>✓ Volotea Newsletter &amp; Marketing Content</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aeronautical</li> <li>-Marketing</li> <li>-Business</li> <li>-Botany</li> <li>-Luxury</li> <li>-Fashion</li> <li>-Pharmaceutical</li> <li>-Sales</li> <li>-Medical</li> <li>-Hotels&amp;Tourism</li> <li>-Healthcare</li> <li>-E-Learning</li> <li>-Entertainment</li> <li>-Television</li> <li>-Media</li> <li>-Surveys</li> <li>-Mining</li> <li>-Grinding</li> <li>-Mill</li> <li>-Engineering</li> <li>-Printing and Scanning Solutions</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	4500	Since 2015

 NSC Traduzioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Gas Burner for a Household Appliance</li> <li>✓ Communications between Stations and Vehicles</li> <li>✓ Apparatus &amp; Method for Separating Objects</li> </ul>	-Patents	English(EU/US) >ITALIAN;	1000	Since 2016
 SmartCAT (Russia)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Weebly Localization Project</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-IT</li> <li>-Marketing</li> <li>-Business</li> <li>-Botany</li> <li>-Softwares</li> <li>-Apps</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN;	2000	Since 2015
 Because Group	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Case History for Publication</li> <li>✓ DEMAK s.r.l.– MODEL: DOUBLE ADHESIVE AUTOMATIC DISPENSER UNIT</li> <li>✓ CACI: NON SIRURGICAL SOLUTIONS (World Leaders in Non-Surgical Aesthetic Treatments)</li> <li>✓ Safety Regulations; Use Of Machine; Maintenance; Installation Technical Data Production Working Cycle</li> <li>✓ PLASTIVALOIRE GROUP – BAP/BIA Chrome&amp;Nitro Units Partnership Agreement (Automotive Industry)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Patents (Mechanical Engineering; Automotive)</li> <li>-Technical Manuals</li> <li>-Business</li> <li>-Surgery</li> <li>-Aesthetic Treatments</li> <li>-Marketing</li> <li>-Finance</li> <li>-Automotive</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	3200	Since 2015
 Barbier International (USA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Esco Mining Corporation (EXCAVATOR &amp; TOOTH SYSTEM</li> <li>✓ Safety Data Sheet</li> <li>✓ Insurance Policies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Patents (Constructions, Mining, Aggregate, Mechanical, Engineering)</li> <li>-Business</li> <li>-Marketing</li> <li>-Technical Manuals</li> <li>-Finance</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN;	8000	Since 2015
 SigneWords (Spain)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hotel &amp; Toursim (Melia Hotels Localization Project)</li> <li>✓ Business Plans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Tourism</li> <li>-Marketing</li> <li>-Business</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	550	Since 2013
 Codex	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Volotea Web Page Localization</li> <li>✓ Acceptable use policy (AUP)</li> <li>✓ Clarks IT Code of Conduct</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Marketing</li> <li>- Legal / Compliance / IT</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN Spanish(EU/LA) >ITALIAN	8000	Since 2016

 Lilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 2-year experience in translating Intel, Canva and Vermeer websites</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-EU</li> <li>-Legal</li> <li>-Finance</li> <li>-Botany</li> <li>-IT</li> <li>-Agriculture</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN	10000	Since 2019
 Verbaplus	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ GetYourGuide Localization Project</li> <li>✓ Tricare Overseas Health Care</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Tourism</li> <li>-Business</li> <li>-Marketing</li> <li>-Medical</li> <li>-Pharmaceutical</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN	350	Since 2015
 101ProServices	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Mercedes Maybach 600</li> <li>✓ Certificates: Death, Marriage, Degree, Insurances</li> <li>✓ Statements</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Patents (Automotive-Armoured Vehicles)</li> <li>-Certificates</li> <li>-Business</li> <li>-Insurance</li> </ul>	English(EU/US) >ITALIAN; Spanish(EU/LA) >ITALIAN	300	Since 2014

## EDUCATION AND TRAINING

From 2008 to 2011

**Linguistic and Cultural Mediation (Foreign Languages and Literatures) Degree**

From 2000 to 2005

**Accountant and Bookkeeper High School Diploma**  
**University of Naples “L’Orientale”**

## PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)	Italian				
	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
	C1	C1	C1	C1	C1
			English(EU/US)		
	C1	C1	C1	C1	C1
			Spanish(EU/LA)		
	Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user Common European Framework of Reference for Languages				

## JOB-RELATED SKILLS

**I’m able to organize autonomously my work, defining priorities and taking charge of the whole project having always been put in the position of solving tasks on my own and in a strict period of time, always fulfilling the work requested and always meeting deadlines.**

### TRADOS SKILLS

**Translation of MS Office files: overview of how translators work with SDL Trados**

	<p>Studio</p> <p>Creating projects</p> <p>Scoping projects, generating word counts, analysis reports, etc.</p> <p>Finalizing projects</p> <p>Modifying project settings (e.g. QA Checker settings)</p> <p>Optimizing handling of multiple files through merging</p> <p>Handling update projects and mid-project updates with PerfectMatch</p>
<p>COMPUTER SKILLS &amp; CAT TOOLS</p>	<p>European Computer Driving Licence (ECDL) achievement</p> <p>Excellent Computer Proficiency, in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Sdl Trados Studio 2020</li> <li>* Memsource</li> <li>* Lilt</li> <li>* TStream</li> <li>* SmartCAT</li> <li>* Editing: Microsoft Word, Microsoft PowerPoint, AdobePageMaker, AdobeAcrobat(Writer/Reader)</li> <li>* Databases: MicrosoftAccess, MicrosoftExcel</li> <li>* PhotoEditing: AdobePhotoDeLuxe, AdobelImageReady, AdobePhotoShop, CorelPhotoPaint</li> <li>* PC Operation Systems: Windows 2000, Windows XP, Windows 10</li> <li>* Networking: OutlookExpress, MicrosoftOutlook, HTMLScript, NetscapeComposer</li> </ul>

#### OTHER SKILLS

I am a singer, composer and guitar player and I do record my own music using professional music equipment. I've been semi-professionally playing with several bands, among which, Hard to Get, recording our own album and performing live in Italy and abroad.

I've been participating in music festivals arrangement as a public relation manager dealing with artists and technicians as an interpreter.

I am able to relate to people from different countries and different cultures thanks to the several travel experiences I have had during my academic career and the opportunity which my university has given to me to work as a cultural mediator for the Consulate of Peru in Naples.

#### OTHER WORK EXPERIENCE ADDITIONAL INFORMATION

- ✓ In addition I've been working for the "Consulate of Peru" in Naples in the role of translator and receptionist.
- ✓ I also have been working as a business agent in the fields of:  
Assistance, sales, repair and redistribution of eyeglasses
- ✓ I spent two years in Barcelona as a Restaurant Public Relations Manager for "Pane e Vino" – Calle Sardenya 08013 (Sagrada Familia) Barcelona - Spain

I authorize the use of my personal data in compliance with Legislative Decree 196/03

**VINCENZO BASILICATA**  
CHAMBER OF COMMERCE  
CERTIFIED TRANSLATOR  
VAT: IT-04120420619